



Distr.
GENERAL

S/16614
12 June 1984
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١١ حزيران/يونيه ١٩٨٤ وموجهة من الأمين العام الى رئيس جمهورية ايران الاسلامية

أتشرف بالافادة بانني تلقيت رسالتكم المؤرخة في ١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٤ (S/16609) ردا على اقتراحي المرسل في ٩ حزيران/يونيه ١٩٨٤ (S/16611) الذي ناشدت فيه حكومتي ايران والعراق انتهاء هجماتها العسكرية على المراكز السكانية المدنية الخالصة في كل من البلدين .

وأحيط علما مع عميق التقدير بقبولكم الذي يستجيب للمبادئ الانسانية الواردة في ميثاق الامم المتحدة .

ويسرني ان أخبركم بان حكومة جمهورية العراق قد ابلغتني ايضا في ١٠ حزيران/يونيه بقبولها اقتراحي ، الذي سيحيل اليكم نصه الكامل ممثلكم الدائم لدى الامم المتحدة . واقوم ايضا بابلاغ حكومة العراق بقبولكم على نفس الأسس .

ومن المفهوم الان ، بناء على ذلك ، أن حكومة جمهورية ايران الاسلامية وحكومة جمهورية العراق قد تعهدتا للأمين العام للامم المتحدة بوقف جميع الهجمات العسكرية المتعمدة أيا كانت وسيلتها ، على المراكز السكانية المدنية الخالصة في أي من البلدين بدءا من الساعة ١٠٠٠ بتوقيت جرينتش المحلي من يوم ١٢ حزيران/يونيه ١٩٨٤ .

وكما ذكرت في رسالتي المؤرخة في ٩ حزيران/يونيه ١٩٨٤ ، فاني آمل تنفيذ هذين التعهدين بدقة . وانني لوائح بناء على ذلك من أن حكومتكم ستصدر بصفة عاجلة الاوامر اللازمة الى قوادكم العسكريين في الميدان . بيد أنني ، في ضوء الاشارة التي وردت في ردكم بشأن الحاجة الى التحقق من هذا الالتزام ، سأصدر من فوري

تعليمات الى السيد ديبغو كورد وفيز ليقوم بالاتصال بالممثلين الدائمين للحكومتين
بغية النظر في ما قد يلزم من تدابير للتحقق من التقيد بهذا الالتزام .
واني لعلى ثقة من أن المجتمع الدولي سيرحب مع العرفان بردكم الايجابي
المبكر الذي سيساعد على تخفيف حدة الآثار التي يعانيها المدنيون الأبرياء فسي
هذا الصراع المأسوي .
